

Ngày thứ hai 18 Décembre 1933 Mồng 2 tháng 11 (thiều) năm Quý Dậu

LUC TIN LAM WA

Năm thứ 26 Số 4561 GIÁ BẢO Một năm... 42500 Ba tháng... 6.50 Sáu tháng... 3.50 Mỗi số... 0.06

Quản lý: NGUYỄN VĂN CỎA XUẤT BẢN HÀNG NGÀY Chủ bút: LÂM VĂN NGỌ BẢO QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON. Điện thoại: LUCIHN - Ngày tiếp nối: 208

Đi coi Bà con có... Mọi đồng... mọi khiếu... Papou của... cảm trại của... Hay làm!

Tiền bản có Bải-Lao có gọi hết về Pháp chăng?

Mùa bản có Bải Lao đã khởi sự bán chính - thực ngay hôm nay. Núi hai chữ Bải Lao cũng đã chỉ rõ công dụng tốt của nó...

Đã hai năm nay rồi có Bải Lao ra đời, mà cũng từ hai năm nay trong xứ này có nhiều mối tranh luận nổi...

Nào là nhà nước thiếu hụt ngân-kho bị đặt ra việc bán có Bải Lao để lấy tiền để vào...

Về hai điều này, trong một bài trước đây tôi đã trình bày giới rõ ràng...

Có Bải Lao là một thứ thú mới! Thật tôi không hiểu lời đồn này can-cửu ở đâu mà phát triển ra...

Nếu chính-phủ muốn đánh thuế tiền này có cần gì phải bày đặt ra thế có Bải Lao cho tiền của họ công? Thứ hai có Bải Lao bán mỗi năm thu lợi có được bao nhiêu?

Miền này thêm một thứ thú mới mà đúng có Bải Lao, thì, tưởng chỉ chính-phủ chỉ nghĩ mới sẽ thêm một vài đồng xu cũng đủ kiếm ra...

Thỏi-cuộc Trung-Hoa 3.000 bình Nhứt qua ranh Nội-t-ba

Các tin của hãng Thông tin Trung-quốc, thì đã có 3.000 bình Nhứt qua ranh Nội-t-ba và chiếm hai tỉnh thành trong tỉnh Sái-t-áp-Nhĩ...

Những quan hàng chính hiện đã được rút ra khỏi công-hang 'đây Nam' để riêng, mà 'đây Nam' là để của các nhà-tiền-chiến...

Trong những ngày này, một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á...

Chi-hương của những kẻ dưới hai mươi lam tuổi

Hạng thanh-niên lao-động dưới hai mươi lam tuổi, là một người trẻ tuổi, mà có thể gọi là 'kẻ dưới hai mươi lam tuổi'...

Đã vậy, họ nên làm việc mà được thời giờ, để dành tiền bạc, thì họ không thể nào sống một cách tốt đẹp...

Trên 5000 người vào coi hội chợ

Có nhũ cầu với chợ tại Cầu Nhứt là một hội chợ Pappus. Đây hội chợ mới, thiên về ăn nhậu và coi hát đờm đờm...

Trong hội chợ đờm đờm đờm, có cuộc thi 'thần-thần-thần', đó là cuộc thi 'thần-thần-thần', đó là cuộc thi 'thần-thần-thần'...

Đức Bào - Đại đã về tới Huế

Đức Bào-Đại, sau cuộc Bắc-tiến, đã về tới Huế ngày 14 tháng 12 năm 1933...

Một quan đ-đo-t-á Annam danh với gần

(Tin riêng của bản báo) Tại làng Tân-lập quận Xuân lộc xứ ra một vị quan đ-đo-t-á...

Một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á

Đang tiến hành, hôm nay một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á ở Chợ An 13 nước...

Chi-hương của những kẻ dưới hai mươi lam tuổi

Chợ đêm! Chợ đêm!

VUI LAM! VUI LAM!!! Tại vườn cây Trại Nguyễn Hòa 17, 18, 19, 20 và 21 December 1933...

Hàng thanh niên lao động hiện đang thiếu hụt lương thực, họ cần có một người trẻ tuổi, mà có thể gọi là 'kẻ dưới hai mươi lam tuổi'...

Y-KIẾN CỦA MỘT NHÀ MÔ-PHẠM

Việc lập vườn tập học-trò trông trật (Tiếp theo) Ta là hai chàng trẻ tuổi của hai gia đình...

Nhà n-đo-t-á là một người trẻ tuổi, mà có thể gọi là 'kẻ dưới hai mươi lam tuổi'...

Trong những ngày này, một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á ở Chợ An 13 nước...

Chợ đêm! Chợ đêm!

VUI LAM! VUI LAM!!! Tại vườn cây Trại Nguyễn Hòa 17, 18, 19, 20 và 21 December 1933...

HAI ĐÊM HÁT GIÚP ĐÂN BÌNH-PHỦ

Đêm thứ hai 10-12-33 và đêm đầu tiên 11-12-33 ở Paga thì có một cuộc hát giúp tiền cứu nạn đói ở hai tỉnh Bình-Phủ...

Trong những ngày này, một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á ở Chợ An 13 nước...

Y-KIẾN CỦA MỘT NHÀ MÔ-PHẠM

Việc lập vườn tập học-trò trông trật (Tiếp theo) Ta là hai chàng trẻ tuổi của hai gia đình...

Nhà n-đo-t-á là một người trẻ tuổi, mà có thể gọi là 'kẻ dưới hai mươi lam tuổi'...

Trong những ngày này, một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á ở Chợ An 13 nước...

Chợ đêm! Chợ đêm!

VUI LAM! VUI LAM!!! Tại vườn cây Trại Nguyễn Hòa 17, 18, 19, 20 và 21 December 1933...

HAI ĐÊM HÁT GIÚP ĐÂN BÌNH-PHỦ

Đêm thứ hai 10-12-33 và đêm đầu tiên 11-12-33 ở Paga thì có một cuộc hát giúp tiền cứu nạn đói ở hai tỉnh Bình-Phủ...

Trong những ngày này, một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á ở Chợ An 13 nước...

Y-KIẾN CỦA MỘT NHÀ MÔ-PHẠM

Việc lập vườn tập học-trò trông trật (Tiếp theo) Ta là hai chàng trẻ tuổi của hai gia đình...

Nhà n-đo-t-á là một người trẻ tuổi, mà có thể gọi là 'kẻ dưới hai mươi lam tuổi'...

Chợ đêm! Chợ đêm!

VUI LAM! VUI LAM!!! Tại vườn cây Trại Nguyễn Hòa 17, 18, 19, 20 và 21 December 1933...

HAI ĐÊM HÁT GIÚP ĐÂN BÌNH-PHỦ

Đêm thứ hai 10-12-33 và đêm đầu tiên 11-12-33 ở Paga thì có một cuộc hát giúp tiền cứu nạn đói ở hai tỉnh Bình-Phủ...

Trong những ngày này, một cuộc họp-hiệp của các đ-đo-t-á ở Chợ An 13 nước...

Đi coi mọi Papous

Bà con có đi coi Hội Chợ nhớ lại làng mọi Papous của Đoàn-hướng-đạo là ở đâu. Có cốt đồng mọi Acheumba coi tướng. Có mồi kiêu vó. Có điển-kịch. Có nhạp Papoux của vua Mali koku và coi 1 cuộc cắm trại của Đoàn-hướng-đạo.

Hay lắm! Vui lắm! Lạ lắm!

Y-khiên của một nhà mô-phàm

(Tiếp theo trong một)

Mình trong lúc mua-nàng thì bắt. Học-trà no học làm vườn, no lời văn cảnh vườn đã bắt ở nhà.

Đó là coi lại bài của coi các cây vườn trong-học. Ngày học-trà làm vườn-rừng chèo những cỗ lịch cho cái đối chùng nó về buổi học, mà cũng giúp ích cho sự học của chúng nó.

Đó là coi lại bài của coi các vườn trường học. Tập học-trà vườn rừng có làm để coi lịch của họ, để coi lịch của họ, để coi lịch của họ.

Chẳng nói làm làm sao cho được về làm về vui chơi, mà chỉ làm không thấy một học. Thấy giáo dục bất học, quàn trên cũng đều cần-trần như vậy.

Quên làm lại đưa học đợc qua về ruộng-vườn rất hay, chỉ cho đời học-trà về buổi trường-là, mà cho sự học hành chúng nó trong lúc cần ngắn trên ban học, chứ chúng nó mới đi coi chỉ coi bài hết thôi.

Vậy có thấy kiến của la của học-trà chưa hề biết các mục-dịch rất hay rồi, chỉ coi sự dạy học-trà làm ruộng vườn, bầy nư mà nghe những đề tài giải trên đây, rồi trên thì quên đã hề lòng nóng trí, dưới thì quên hẳn đặng tâm học-trà cũng thấy quả mà tan-hành cho sự sự mau có kết quả tốt đẹp.

LA-MƠN (V. Th.)

Rét quạ cuộc đua ngựa

ĐỘ THỨ NHẤT

Table with names of riders and their scores in the first round of horse racing.

ĐỘ THỨ NHAI

Table with names of riders and their scores in the second round of horse racing.

ĐỘ THỨ BA

Table with names of riders and their scores in the third round of horse racing.

ĐỘ THỨ TƯ

Table with names of riders and their scores in the fourth round of horse racing.

ĐỘ THỨ NĂM

Table with names of riders and their scores in the fifth round of horse racing.

ĐỘ THỨ SÁU

Table with names of riders and their scores in the sixth round of horse racing.

ĐỘ THỨ BẢY

Table with names of riders and their scores in the seventh round of horse racing.

Double Event: Reponsant & Nam Kim Trúng 98100

Thân-Công

Mọi con có Bai-Lao thì bán có 4 xu thôi

Thờ-thao

Cuộc tranh giải Héraud

Tại vườn Ông Thượng Ngày chủ nhật 17 Decembre. bắt đầu tranh Challenge Héraud, về đích năm nay, bởi L'Etoile de Gladin gặp bộ J. Comie.

Đầu này bộ Gladin thắng bộ J. Comie chỉ có một bàn thắng. Cách mấy tuần trước về cuộc tranh giải R. Héraud J. Comie chỉ có một bàn thắng.

Rất cuộc thi đấu chịu thua Victoria là ban chỉ có hai bàn thắng. Thế rồi cái gì R. Héraud chặc về bộ Victoria rồi, tuy chưa đi đến tranh giải, nhưng đã thấy rõ, cái hy-vọng của bộ Victoria 48 có nhiều.

Tại sân Mayer

Cuộc mua sắm quần Gopap 9 giờ: Có đến đủ các loại quần áo, quần áo, quần áo, quần áo.

Tại sân Mayer 19 Decembre 1933 9 giờ: Cuộc thi đấu xếp-phần hạng của các xe hơi chơi vườn.

Nhiệm vụ của các quân Gopap. Cuộc thi đấu xếp-phần hạng của các xe hơi chơi vườn.

Ngày ngày thi thao rất lớn Đám bán: Các cơ quan của các cơ quan.

Ngày ngày thi thao rất lớn Đám bán: Các cơ quan của các cơ quan.

Ngày ngày thi thao rất lớn Đám bán: Các cơ quan của các cơ quan.

Ngày ngày thi thao rất lớn Đám bán: Các cơ quan của các cơ quan.

Ngày ngày thi thao rất lớn Đám bán: Các cơ quan của các cơ quan.

Chính-p ở Toàn-quốc đồ g-pháp

CHÍNH-PHỦ NAM-KỲ

Dưới quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Đời quyền chủ-tọa của quan Toan-quyền Đổng-pháp Cuộc bán ở Bãi Lâu lần thứ ba.

Trái tim Nam-Việt

At iung giống Lạc-Hùng.

Hàng nôi hóa ta làm rất tốt. Giết không học, nhiều học, không học. Lại thêm xã có rất học.

Bung dân, công đờng, không sai chút nào. Bầy người làm không đủ người, không đủ người, không đủ người.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về. Đó mồi về đất-trung, từ về.

PHÁP HOA VIỆT TỪ THOẠI

法華越辭話

SOẠN-GIÁ: Cao-minh-CHIEM Trần-trung-CHIEM

A.- Ap.

Applatissement: 1 bình diện; 2 bề nhĩn. Aplomb: 1 bình chính (ngay bẻng); 2 thùy trụ; (thùng xoang đờng); 3 kiến xác (bẻng ẻ). D'aplomb: 1 thùy trụ; 2 bình đờ (bằng ẻ đờ-ẻ). Apocor: ngữ ẻ chỉ thĩnh lựợc (hét lờ ẻ nớu sớu chột chữ, như grande rure, hét lờ grand' rure. cacore hết lờ

ực đờm, (nước cường thơn ẻn chẻ lợc, không nướu nờ cườg thơn hơn nẻ). Anaprophe: đờng hỏn; phỏ bõn; (bỏn sách viết lờ, bẻn sách phỏ). Apologétique: biệu ẻ (biệh bẻch sự ẻ cớ); hó gĩa gĩa. (ngườ ẻi hó ẻ tẻn-gĩa) đẻnh-ẻ tẻn-gĩa. Apologie: biệu ẻ tẻng (biệh-ẻ bẻch tẻng của ngườ ẻ tẻn-gĩa); lờ cẻnẻ, lờ bẻn-ẻ. Apologiste: 1 biệu ẻ tẻn-gĩa (ngườ ẻi bẻch sự ẻ cớ); 2 biệu ẻ gĩa (ngườ ẻi hó ẻ tẻn-gĩa). Apolo. ve: hỏm gĩa-ẻ hỏn chẻ ngườ ẻn (lờ ngườ ẻn cớ ý đẻy bẻo ẻ tẻng); chuyẻn

bẻng chẻ (chua một bẻn). Apotiser: phẻ; phỏ. Apotiller: m ẻ cẻ tẻn: phẻ bẻn đờ (phẻ đẻn tẻ của ngườ ẻi bẻn bẻ). Apotiser: m ẻ cẻ tẻn: phẻ bẻn đờ (phẻ đẻn tẻ của ngườ ẻi bẻn bẻ). Apotiser: m ẻ cẻ tẻn: phẻ bẻn đờ (phẻ đẻn tẻ của ngườ ẻi bẻn bẻ).

ky-hỏ-ẻ. Apothẻse: 1 phỏng thỏn (sự phỏng thỏn); 2 sủng bẻn. Apothiẻ: đẻng tẻn (ẻ bẻ hó chẻ thỏc, ngườ ẻi bẻn lỏ-ẻ). Apothẻ: 1 sủ-ẻ (Thỏnh Tẻng đờ) đẻnh-ẻ tẻn-gĩa); 2 tẻn-ẻ bẻ-gĩa (ngườ ẻi ruyẻn-ẻ hó mỏ bẻ gẻ chẻ cẻng chẻng đẻ bẻ). Apothiẻ: đẻng tẻn (ẻ bẻ hó chẻ thỏc, ngườ ẻi bẻn lỏ-ẻ). Apothẻ: 1 sủ-ẻ (Thỏnh Tẻng đờ) đẻnh-ẻ tẻn-gĩa); 2 tẻn-ẻ bẻ-gĩa (ngườ ẻi ruyẻn-ẻ hó mỏ bẻ gẻ chẻ cẻng chẻng đẻ bẻ).

(Còn nẻn).

BANQUE DE L'INDOCHINE
PRIVILEGEES FONDEE EN 1874
5 A an Capital de 120.000.000 Frs
SIEGE SOCIAL
Rue de Valenciennes
PARIS (VII^e)
Branche d'Action aux Rues TRUON DE LA GUANO
Directeur GENERAL M. PAUL LACROIX
Adresse Telegraphique INDOCHINE
SUCCESSALES & AGENCES
CHINE INDOCHINE AUTRES PAYS
CANTON SAIGON BANGKOK
FONT-BAYARD BAITAMBOANG
CAN THO DIJIBOUTI
HANKOU HAIPHONG
HONGKONG HANOI INDOUMEA
— PEKIN — HUB
— SHANGHAI — NAM DINH PAPEETI
TIEN TSIEN POMPENH
YUNNANFOU QUINCHON PONDICHERY
TOULANE
— VINH — SINGAPOUR
Correspondants dans le monde entier
Toutes les opérations de Banque et de change
SUCCESSALE DE SAIGON — QUAI DE BELGIQUE
Lecteur de Coffres Forts
R.C.P.

Hội Vạn Quốc Tiết-Kiệm
HỘI HIỆP ĐƠN HẠC DANH PHÁP
Là hội quần kim sởi của Chánh-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phệt lạng đã đóng tất cả
QUẢNG-LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP -- SAIGON
số 26, đường C Chaigneu
Hàng-Nhân ở tp. Manol, số 88, Đại lộ Francis Garnier
Chi-nghành ở Nam-Vang số 86 đường Gallieni
Mượn lập vốn -- Mượn lập từ bản
Mượn để dành tiền cho con trẻ an học
Mượn để mua sổ của Hội VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:
- Với 1.000 đồng -- mỗi tháng góp 5 đồng
- Với 500 đồng -- mỗi tháng góp 2 đồng
Ngày đợc số: 1 -- Được số sẽ hồi vốn lại mỗi tháng từ tháng
đến.
1 -- Cuộc chia 1/3 tiền lợi của Hội, sau khi đóng
đang 2 năm.
NÊN LƯU LẠI Ở CẦN ĐỪNG NHỮNG NGƯỜI CHẮC CHẮN SA SỞ ĐỂ
LỢN LẠI QUẢ KỖ KHỜNG NƠI NÀO HỒI CHỮA CỎ NGƯỜI THAY MẶT.

NÊN HÚT
Thuốc lá MỚI
HIỆU
Vàng cãm thạch
JADE
Vừa thơm ngon
Vừa rẻ hơn cả
Có bán khắp mọi nơi
Mỗi gói.... 0\$ 05

SÁCH RẤT CẦN ICH
cho thầy giáo để dạy trẻ em đọc
và cho trẻ em để học tiếng Langsa
củ Ông A. CHAMBCN
Lecteur de la Langsa
& Nam-Ky soon
CÓ BÁN TẠI
IMPRIMERIE DE L'UNION
NGUYỄN-VĂN-CỬA
87, rue Lataur LACROIX
SAIGON

Elixir tonique ANTIGLAIREUX
du **D^r GUILLIÉ**
Là thuốc bổ máu-từ 11 chỉ từ 12 là một trăm
năm nay (từ năm 1912) đã trị các bệnh do
MẬT UẾ và ĐẸM DAI
sinh ra, nghĩa là
các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở
tim, các bệnh động huyết, bệnh ngứa nước,
Sốt, Ts-thấp.
Được chỉ kê bởi ty
G. ROCHER, Béo-chất chuyên môn
PARIS, 22, Rue de Gramme
Nhà ở của bệnh viện

VIN
TONIQUE & BI-NUTRITIF
Du Docteur **RIF**
Vệ-sinh TỬU
của Lương y RIF chú ra
Thu thuốc rượu này là vệ đại bổ
phần cốt tủy là trên toàn tinh thần,
bổ khí bổ máu, nhuận tràng, tiêu đờm,
chống bệnh, hạ nhiệt, giảm đau, hạ
giảm nhiệt, hạ huyết áp, hạ đường
máu, hạ mỡ máu, hạ cholesterol,
đang cả là trên thành đồng, một máy
quyết tốt nhất như trên, trị sưng đau
sưng.
Còn con nít rất nhợt, đến bề
mặt má, có huyết bạch, có chấy,
nhưng kể học lên thì thần, hệ thống
rượu này do lợi mạnh mẽ làm bổ,
đang cả là trên thành đồng, một máy
quyết tốt nhất như trên, trị sưng đau
sưng.
Già mới về là ba đồng bạc
Có thể bán tại tiệm thuốc Tây
Đông Marine số 190-192, Chợ an.
Dépôt Pharmacie
Parson-Chinois 190-192,
Rue des Marins, CHOLON.

Bạn-tiền tạo-sấp sinh ra nhiều bệnh.
Nếu muốn chánh khỏe, xin dùng!
thứ thuốc **VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ"**
du Docteur **FRANCK**
RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỀN
RẤT ĐÉ
Đã ở khắp các hàng thuốc Tây.

Đã nạt vàng phai
XIX.— Kiểu-bạch-Huê
Hãy gọi ai nạt vào cho vào
ngay, y như rồi. Kiểu-bà-Huê
bà nhất rõ việc mình và việc
của Tô-Hoa cho ông Kiểu-bà
Xưa và Bạch-Huê nghe. Lại
tiếp-rằng: Cách mấy tháng
trước, tôi có gặp anh hương già
Phong, anh nói câu ở nơi đây
nay mới biết mà thôi.
Bạch-Huê ngồi nghe nói việc
nhà của Tô-Hoa thì cảm động
lắm. Khi nghe nói gần xong
lắm thì Tô-Huê thì chỉ giận nói
lớn-rằng: Thà đáng giữ thế
chí man như vậy. Tôi phải tìm
bất nó mà phàn thây mới được!
Đoạn này anh tay Tô-Hoa mà

nhà và hai bác mà rằng: Con
rất nên có phương mới gặp được
bạn con đây. Ch là nghe nói
nên anh vui mừng.
Tay, về chồng ông chỉ và
Tô-Hoa ở yên nơi nhà của cha
con Bạch-Huê. Ai nghĩ đến cha
mạc với nhau.
K ài đó: trường gặp khách
đoạn trường
Nơi yếm thế nhà người
yếm thế.
XX.— Tâm sự của nàng
Huỳnh-mỹ-Châu
Trong cung rừng của Kiều-bà
Xấu ở gần về hương lấy bác,
có một dãy nhà ba cái, người ở
rất đông, toàn là bọn hung ác
tên lạt.
Ngày nay này của ông Hồng-
giáp-Ty, cũng chuyên nghe làm
cái. Ông có hai người con trai
cái, một người con gái. Con trai
lớn tên là Hồng-giáp-Hải, con
trai thứ hai là Hồng-phu-giáo
con gái là Hồng-mỹ-Châu.
Trước nhà họ Hồng có một
bà tên chắt vợ ông cha trước,
tên là Tô-Son, Tang-Phước,
Xây và hai chú người thợ
làm ruộng. Nhà trong có hai vợ
con ở nữa con. Con bà Tây tên
là Trần-tâm-Ngân nhân sắc đẹp
màu mắt. Toàn một nhà đến
biết vô nghĩ cả.
Nhắc lại người họ Hồng-Huê
đoạn trường Hồng-Hải bị đánh ở
nhà rồi làm thì lại thì tay
chọn chắt bằng rằng. Anh ta
ràng đợc đầy đi và chuyển làm
bẩm-rằng: Không rõ con sắc
sanh lý là son nhà ai. Rồi đầy
tên là tên con mà trả thì mới đi
gần. Giáp-Hải vẫn chuyên và
đi, đến một kẻ nói khéo, thành
liên thây một con ngựa và
cặp ngựa. Copy xong xong,
trở lại nhà thấy Giáp-Hải liền
trên tay lại chụp, Giáp-Hải né qua
mặt bên, rồi như chớp, nhảy
đến đợc vào phòng con một đợc.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARRETS & MOULTOUS
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Số 3 đường Lucret Lacouture
CHODUI SAIGON
Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng độ thô
màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lai.
Xin mời quý vị đến xem, kiếm gạch bông mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán qua thư
điện sẽ rất chi phí.
VỞ RA THÔNG THÁ
hàng ở đường L. Lacouture - Chodul
gần trại Nhả tập 0-ma
Số máy in là
(Adresse télégraphique)
HABARON - SAIGON

Quit up!
Muốn mượn về bình thiết
tốt đợc làm lời rao cho có
hiệu-quả!
Muốn về bình dạng in
trong sách, hình về theo
yết-lời rao buôn bán.
Các thứ tranh họa mi-
thuyết thiết khéo về bằng
phấn hoặc bằng dầu, vân
vân...
Xin mời đến thường
nghe tại
Imprimerie de l'Union
NGUYỄN-VĂN-CỬA
87 rue L. Lacouture SAIGON.

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VÂN
Director Propriétaire NGUYỄN-VĂN-TRUNG
87, Rue Lataur LACROIX - SAIGON

THIRAGE 3.000 EXPÉDITIONS
Le Gérant: LAM-VAN-NGO,

Printed 2322 Expéditions
18 - Saigon le 1935



**THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE**

CHỮA KHỎI:
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHÍP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC



Thuốc nào tự nhiên là công
hiệu hơn cũng chớ tin
NHÀ SẢN XUẤT THUỐC
"USINES DU RHONE"
mới chính là được thuốc bảo đảm chất lượng và công hiệu

GIỜNG NƠI KHAN KHAN



Vì tại buổi ngày ta nói
nhiều, thì cơ quan trong cổ
làm việc nhiều, nên cổ ta
khô. Nếu ta không chữa thêm
thì ta bị phải đau. Thỉnh
thường ngâm vai vào:
KEO THUỐC WYBERT
thì miệng và cổ họng hong ta
khỏi khô giáo.
Kẹo Thuốc WYBERT làm
để khát nước chữa khỏi
bệnh ho hen, chứng khản
cổ. Thật là chẳng hại gì đến
bào-bì và răng cả.

Wybert

KEO THUỐC WYBERT
bán tại các hàng bán thuốc
mỗi hộp có hơn 300 viên.



PHẢI CŨI CHỨNG ĐỒ GIÀ MẠC
HỮU HẠI CÁI KỶ YÊN : MIDY

SANTAL MIDY
(San Midy)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lâu, mới
có gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và
không cần thuốc).

Mỗi hoàn bọc đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.
Trong máy nhà Thuốc.



Thái
SIROP & DESCHIENS
ở Huynh Bả

THUỐC RƯỢY THIÊN-THỜI

Ton thuốc rượu này có tên là Long-quang-Hoa, Cốt-thành-Minh-Hệ-Mỹ-Cây
(Sinh-tre) soạn ra. Tại đây có sao cho nhiều ông, thầy đều cầu được nhiều
người khỏi bị bệnh thiên-thời rất ngặt.

Phần tôi, tôi đi cho thuốc này, cứu được nhiều lắm.
Một trăm người, thấy cứu được trên chín mươi người; miễn là đang
đề cho quá ngặt nghèo, tức nhiều khổ cực.
Rượu này chữa những chứng mà trị bệnh thiên-thời, nó cũng trị được
bị bị trong thập (1), trong hàn (2), trong thứ (3), mỗi lần uống một muỗng
cá, như bệnh thiên thời sống bằng hai, mười phút, hay năm phút đống-lò
sống một lần, sống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không
kỵ thai.

Ton thuốc này giá 16 + \$ 50, (4) nên đến tiệm thuốc tân ra cho nhỏ,
cắt để về thập nhỏ chừng sáu hay lites rượu, ngâm tới năm ngày để đống
điều.

Kim qui ông qui bà hãy lấy lòng nhơn từ bỏ thuốc này ngâm rượu
vườn để đống trong nhà, sau cứu người lam phước, vì bệnh thiên-thời là
bệnh rất ngặt, sự e đến việc trở tay không kịp.

NGUYỄN KHẮC-NUÔNG

Nguyễn Khắc-Nuông
Chở nhà 10, gần Khúc và hàng bánh Quốc số
32, Rue L. Grand-Éry

- (1) Trong hạ. - Khi vào mình rồi ăn món cái khô, tức, đồ bụng hay tức
cứng và một muỗng nhỏ thì lấy hết là.
- (2) Trong hàn. - Uống một muỗng, bọc đi đống chôn mà sống, lập tức cũng một
muỗng nhỏ, tức khỏi khỏi trong hàn.
- (3) Trong thứ. - Khi nào đi ngoài nặng gãi, và chôn ăn nước đó, lập tức cũng
"a một muỗng nhỏ, tức khỏi khỏi trong thứ."
- (4) Khi đống 1, bỏ nửa ton cũng đống, ngâm tới năm ngày rượu.

Tiểu Độc **Phát Hàn**

TA LOC
Máu tả bằng thuốc

SAN-SO-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Salseparille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Đảm bảo lợi
của nhà 2,
Rue Vivienne
PARIS

THANH LƯƠNG

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU
VICHY CÉLESTINS

UỐNG THƯ LÀNH CÁC CHỨNG:
Nhức xương cốt, bệnh hay mắc đầu, đau - nh nhức
gần, đi lộn cợn có cái, đầu lác-lóc

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT
Điểm vị rất lý trong nước mạch
chứ ra để pha làm ra nước suối.
Uống hai ba lít, khi ăn rồi
thức tiêu tung.
Để cho một người làm ra
nước mạch hơi đó, uống
thoát sự đau tức.

**SEL VICHY-ÉTAT
PASTILLES VICHY-ÉTAT
COMPRIMES VICHY-ÉTAT**

COI CHỨNG LÂM BỆ GI MẠC, BẮT CHỨNG

Enterobyl
ANG-12-RÔ-BI-LÔ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ
(mỗi muỗng có-pho) thuốc bột
nhỏ pha vào nước là.

Thiếu chất ở lờ gan
Bệnh táo kết - Bệnh gây môn
Bệnh ngoài da
Bệnh ở các cơ ở đờng

E. DENAUBSY, là quen ở các khoa
Ngành làm đầu các công-ty thực hành ở Đại học y khoa, số 66
Rue Nationale LILLE (France)

BẮT TÀI KHỚP CÁC HẸC RÀO CHẾ TAY

Pharmacies MUS, SOLIGNÉ, BAUBEROUZE, SAUREAU, FRANCO-ARMANIET

厚 饅 一 兩	若 朮 一 兩	香 附 一 兩	砂 仁 五 錢	木 香 五 錢	正 半 下 一 兩	陳 皮 五 錢	咳 草 一 兩	白 朮 一 兩	茯 苓 一 兩	北 參 二 兩
Hàn-phát	Thương-triết	Hồng-pháp	San-hin	Mộc-hương	Chanh-hạt-hạt	Trích-h	Chích-sau-hiêu	Hạt-trai	Bách-phần-linh	Hạt-sau
胡 椒 五 錢	丁 香 五 錢	白 豆 蔻 五 錢	木 瓜 七 錢	猪 苓 五 錢	香 需 五 錢	霍 香 五 錢	白 扁 豆 一 兩	白 芍 一 兩	神 曲 一 兩	只 亮 一 兩
Hạt-ph	Đinh-phương	Bách-thiên-hạt	Mộc-quang	Trích-linh	Hương-hạt	Hạt-cương	Bách-thiên-dia	Bách-thiên	Hạt-hạt	Chích-táo
熟 地 四 兩	白 附 子 五 錢	肉 桂 五 錢	白 砂 糖 三 兩	澤 瀉 一 兩	正 懷 一 兩	白 皮 參 二 兩	烏 梅 一 兩	乾 薑 五 錢		
Thục-đ	Đinh-ph	Đinh-ph	Đinh-ph	Đinh-ph	Đinh-ph	Đinh-ph	Đinh-ph	Đinh-ph		

**Si vous voulez
de jolis dessins de bonnettes,
gravures, des dessins en couleurs,
pour vos annonces, cartes, lettres,
timbres, ou pour la
brochure, etc...**

NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de la Harpe, Paris